

389L0682

30.12.89

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 398/29

## NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1989,

kapearaiteisten pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden takaosaan kaatumisen varalta asennetuista suojarakenteista annetun direktiivin 86/298/ETY muuttamisesta

(89/682/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-  
sopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen<sup>(1)</sup>,

toimii yhdessä Euroopan parlamentin kanssa<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>(3)</sup>,

sekä katsoo, että

on tarpeen toteuttaa toimenpiteitä sisämarkkinoiden toteut-  
tamiseksi asteittain 31 päivään joulukuuta 1992 mennessä;  
sisämarkkinat käsittävät alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja  
jolla tavaroiden, henkilöiden, palvelujen ja pääomien vapaa  
liikkuvuus taataan,

direktiivin 86/298/ETY <sup>(4)</sup> 13 artiklassa säädetään, että  
nykyisin voimassa olevia säännöksiä on täydennettävä  
dynaamisissa testeissä käytettävien iskutestien lisäämistä  
koskevilla säännöksillä,

koska lisätestistä on jo säädetty staattisten testien osalta, on  
tarpeen säätää myös dynaamisia testejä koskevasta  
lisätestistä, jolla osoitetaan täsmällisemmin tilanne traktorin  
kaatuessa, siten, että nämä kaksi testausmenettelyä  
saatettaisiin toisiaan vastaavaksi ja poistettaisiin niiden väliset  
erot,

puhtaasti teoreettiset muuttajat ja laskelmat, joihin  
dynaamisen menettelyn lisäiskutesti aluksi perustui, ovat  
olleet sellaisten käytännön kokeiden kohteena, jotka  
varmistavat niiden luotettavuuden, ja

on myös tarpeen muuttaa direktiivin 86/298/ETY  
soveltamisalaa 1 artiklan etu- ja taka-akseleille asennettuja

renkaita koskevan toisen luetelmakohdan selventämiseksi ja  
siten erilaisten tulkintojen mahdollisuuden poistamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

## 1 artikla

Muutetaan direktiiviä 86/298/ETY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan toinen luetelmakohta seuraavasti:

— niiden akseleiden, joihin on asennettu leveimmät  
renkaat, kiinteä tai säädettävä pienin raideleveys  
vähemmän kuin 1 150 mm; koska sen akselin, jolle  
on asennettu leveimmät renkaat, oletetaan olevan  
säädetty suurimmalle 1 150 mm:n raideleveydelle,  
toista akselia on voitava säätää siten, että  
kapeimpien renkaiden ulkoreunat eivät ulotu  
kauemmas kuin sillä akselilla olevien renkaiden  
ulkoreunat, jolla on leveimmät renkaat. Kun  
kumpikin akseli on varustettu samankokoisilla  
pyörillä ja renkailla, kummankin akselin kiinteän tai  
säädettyä raideleveyden on oltava vähemmän  
kuin 1 150 mm”.

2) Korvataan liitteessä II oleva 3.1.1 kohta seuraavasti:

“3.1.1 Siinä ei saa dynaamisen testin minkään osatestin  
jälkeen olla liitteessä III olevassa A osan 3.1  
kohdassa esitetyn mukaisia repeämiä tai  
halkeamia.

Jos dynaamisen testin aikana syntyy merkittäviä  
repeämiä tai halkeamia, on suoritettava III liitteen A  
osan 1.6 kohdan määritelmän mukainen lisäiskutesti  
tai lisäpuristustesti välittömästi repeämien tai  
halkeamien syntyminen aiheuttaneen testin jälkeen.”

3) Korvataan liitteen III A osassa oleva 1.6 kohta  
seuraavasti:

“1.6 Lisätestit

(1) EYVL N:o C 311, 6.12.1988, s. 9

(2) EYVL N:o C 120, 16.5.1989, s. 70 ja  
EYVL N:o C 256, 9.10.1989, s. 77

(3) EYVL N:o C 102, 24.4.1989, s. 5

(4) EYVL N:o L 186, 8.7.1986, s. 26

- 1.6.1 Jos iskutestin aikana syntyy halkeamia tai repeämiä, joita ei voida pitää merkityksettöminä, suoritetaan toinen samanlainen testi, mutta käyttämällä putouskorkeutta:

$$H' = \frac{H}{10} \times \frac{12 + 4a}{1 + 2a}$$

välittömästi repeämien tai halkeamien syntymisen aiheuttaneen iskutestin jälkeen, kun "a" on pysyvän taipuman suhde kimmoiseen taipumaan ( $a = D_p/D_e$ ) mitattuna osumapisteessä.

Toisesta iskusta johtuva pysyvä lisätaipuma saa olla enintään 30 % ensimmäisestä iskusta aiheutuneesta pysyvästä taipumasta.

Jotta pystyttäisiin suorittamaan lisätesti, on tarpeen mitata kimmainen taipuma kaikkien iskutestien aikana.

- 1.6.2 Jos puristustestin aikana syntyy merkittäviä repeämiä tai halkeamia, suoritetaan välittömästi repeämät tai halkeamat aiheuttaneen puristustestin jälkeen toinen samanlainen puristustesti, mutta käyttämällä 1,2 Fv vastaavaa voimaa."

- 4) Lisätään liitteeseen VI kohta seuraavasti:

"7.3 Tiedot mahdollisesta dynaamisesta lisätestistä ja sen tulokset."

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 12 kuukauden kuluessa 3 päivästä tammikuuta 1990. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

*3 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1989.

*Newoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

E. CRESSON